

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1980-1981****SESSION DE 1980-1981**

3 FEBRUARI 1981

3 FEVRIER 1981

Ontwerp van wet tot vaststelling van de gevolgen van een door een hof van assisen gewezen arrest van vrijspraak

Projet de loi définissant les conséquences d'un arrêt d'acquittement rendu par une cour d'assises

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE MEYER**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. DE MEYER**

I. Inleidende uiteenzetting van de verslaggever

1. Artikel 360 van het Wetboek van strafvordering werd in 1808 vastgesteld in de volgende bewoordingen: « Toute personne acquittée légalement ne pourra plus être reprise ni accusée à raison du même fait. »

Volgens de wet van 21 april 1850 houdende uitlegging van dat artikel, moet dit, in zijn sindsdien door de wet van 10 juli 1967 vastgestelde Nederlandse tekst, als volgt worden uitgelegd: « Hij die wettelijk vrijgesproken is, kan niet meer vervolgd of beschuldigd worden wegens hetzelfde feit, zoals het werd omschreven. »

Die interpretatieve wet was tot stand gekomen naar aanleiding van de zaak van een vrouw die voor een hof van

I. Exposé introductif du rapporteur

1. L'article 360 du Code d'instruction criminelle fut établi en 1808 dans les termes suivants: « Toute personne acquittée légalement ne pourra plus être reprise ni accusée à raison du même fait. »

Selon la loi du 21 avril 1850 portant interprétation de cet article, celui-ci doit être interprété de la manière suivante: « Toute personne acquittée légalement ne pourra plus être reprise ni accusée à raison du même fait, tel qu'il a été qualifié. »

Cette loi interprétative fut faite à propos de l'affaire d'une femme qui, ayant été acquittée devant une cour d'assises du

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

Vaste leden: de heren de Stexhe, voorzitter; Bonmariage, Cooreman, Egelseers, Mevr. Gillet L., de heren Goossens, Henrion, Lallemand, Lindemans, Moureaux, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de heer Paulus, Mevrn. Pétry, Remy-Oger, de heer Seeuws, Mevr. Staels-Dompas, de heren Storme, Verbist en De Meyer, verslaggever.

Plaatsvervangers: de heren Bertrand, Flagothier, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Hoyaux en Lepaffe.

R. A 11553*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

226 (B.Z. 1979) N° 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Ont participé aux travaux de la Commission:

Membres effectifs: MM. de Stexhe, président; Bonmariage, Cooreman, Egelseers, Mme Gillet L., MM. Goossens, Henrion, Lallemand, Lindemans, Moureaux, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Paulus, Mmes Pétry, Remy-Oger, M. Seeuws, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Verbist et De Meyer, rapporteur.

Membres suppléants: MM. Bertrand, Flagothier, Mme Herman-Michielsens, MM. Hoyaux et Lepaffe.

R. A 11553*Voir:***Document du Sénat:**

226 (S.E. 1979) N° 1: Projet transmis par la Chambre des Représentants.

assisen van een beschuldiging van kindermoord was vrijgesproken, doch nadien correctioneel vervolgd werd wegens onopzettelijk doden, verduistering van het kind en niet aangeven van de geboorte bij de ambtenaar van de burgerlijke stand. De rechters bij wie de zaak in die nieuwe termen aanhangig was gemaakt hadden gemeend dat artikel 360 van het Wetboek van strafvordering niet toeliet de betrokkene nog te vervolgen wegens onopzettelijk doden of verduistering van het kind. Het Hof van Cassatie had, in de twee arresten die het over die zaak had gewezen, eerst op 11 december 1848 en vervolgens, in verenigde kamers, op 7 april 1849, beslist dat het in dat artikel slechts ging over het feit zoals dit voor het hof van assisen omschreven was geworden.

De wet van 21 april 1850 was in elk van beide Kamers door de aanwezige leden eenparig aangenomen.

2. Het ontwerp strekt ertoe artikel 360 van het Wetboek van strafvordering te vervangen door een nieuwe bepaling volgens welke « de beschuldigde die door een hof van assisen is vrijgesproken ... niet meer ... kan ... worden vervolgd wegens dezelfde feiten, ongeacht de juridische omschrijving daarvan ».

Het doet aldus de door de wet van 1850 aan dat artikel gegeven interpretatie voor de toekomst te niet.

Het ontwerp vindt zijn oorsprong in een wetsvoorstel dat bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 5 april 1979 werd ingediend door de heer Defraigne (1) en dat, geamendeerd wat de vorm betreft, door die Kamer eenparig werd aangenomen op 12 juli 1979 (2).

3. Tijdens de behandeling van het voorstel in de Commissie voor de Justitie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers waren enkele bezwaren uitgebracht door de Minister van Justitie.

Hij had er op gewezen dat men « de belangen van de burgerlijke partij... die na de uitspraak van de jury geen enkel verhaal meer » zou « hebben op burgerlijk vlak », niet « uit het oog mocht verliezen » (3).

Hij had eveneens opgemerkt dat, volgens hem, « het wetsvoorstel slechts » kon « gerealiseerd worden in een context waarin de jury verplicht » zou worden « zich uit te spreken over alle juridische omschrijvingen die kunnen gegeven worden aan het feit dat aan de grondslag van de vervolging ligt » (4). Daaraan had hij toegevoegd dat « in een dergelijke optiek de taak van de jury ingewikkelder » zou worden « en dat het hof derhalve best in een of andere vorm bij de beraadslaging van de jury betrokken » zou moeten worden (5) : hij was van mening dat « door het hof en de jury samen te laten beraadslagen over de schuldvraag », de « ook nu reeds dikwijls... in het licht gestelde... incoheren-

chef d'infanticide, fut poursuivie ultérieurement en correctionnelle du chef d'homicide par imprudence, de suppression d'enfant et d'omission de déclaration de la naissance à l'officier de l'état civil. Les juges saisis de l'affaire en ces nouveaux termes avaient estimé que l'article 360 du Code d'instruction criminelle ne permettait pas que l'intéressée fût encore poursuivie du chef d'homicide par imprudence ou de suppression d'enfant. La Cour de cassation avait, dans les deux arrêts qu'elle rendit sur cette affaire, d'abord le 11 décembre 1848 et ensuite, chambres réunies, le 7 avril 1849, décidé que, dans cet article, il ne s'agissait que du fait tel qu'il avait été qualifié devant la cour d'assises.

La loi du 21 avril 1850 avait été adoptée, dans chacune des deux Chambres, à l'unanimité des membres présents.

2. Le projet tend à remplacer l'article 360 du Code d'instruction criminelle par une disposition nouvelle selon laquelle « l'accusé acquitté par une cour d'assises ne pourra plus être poursuivi pour les mêmes faits, quelle que soit la qualification juridique attribuée à ceux-ci ».

Il met ainsi à néant pour l'avenir l'interprétation de cet article par la loi de 1850.

Il trouve son origine dans une proposition de loi qui fut déposée à la Chambre des Représentants le 5 avril 1979 par M. Defraigne (1) et qui, amendée quant à la forme, fut adoptée unanimement par cette Chambre le 12 juillet 1979 (2).

3. Au cours de l'examen de la proposition par la Commission de la Justice de la Chambre des Représentants, le Ministre de la Justice avait fait valoir certaines objections.

Il avait dit qu'on ne pouvait perdre de vue « les intérêts de la partie civile, qui, après le verdict du jury, n'aurait plus aucun recours sur le plan civil » (3).

Par ailleurs, il avait fait observer que, selon lui, « la proposition de loi ne pourrait aboutir que dans un contexte dans lequel le jury serait tenu de se prononcer sur toutes les qualifications juridiques susceptibles d'être données au fait qui est à la base des poursuites » (4). Il avait ajouté que cela compliquerait la tâche du jury et que, dans ces conditions, il serait « préférable que, d'une manière ou d'une autre, la cour soit associée aux délibérations du jury » (5) : il était d'avis qu'« en faisant délibérer conjointement la cour et le jury sur la question de la culpabilité », il « pourrait être remédié » à « l'incohérence », « déjà... souvent mise en lumière... dans l'état actuel des choses », « de certaines décisions du

(1) *St. Kamer* 25 (B.Z. 1979) - nr. 1.

(2) *Hand. Kamer*, B.Z. 1979, nr. 54, blz. 1413.

(3) *St. Kamer* 25 (B.Z. 1979) - nr. 3, blz. 2.

(4) *Ibid.*, loc. cit. Zie ook blz. 6, 7 en 10 van hetzelfde stuk.

(5) *Ibid.*, blz. 3.

(1) *Doc. Ch.* 25 (S.E. 1979) - n° 1.

(2) *Ann. Chambre*, S.E. 1979, n° 54, p. 1413.

(3) *Doc. Chambre* 25 (S.E. 1979) - n° 3, p. 2.

(4) *Ibid.*, loc. cit. Voir aussi pp. 6, 7 et 10 du même document.

(5) *Ibid.*, p. 3.

tie van bepaalde beslissingen van de jury » zou « verholpen worden » (1). Hij had ook gesproken van « opname in de jury van beroepsmagistraten » (2).

De Minister verklaarde, ter openbare vergadering van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, dat hij betreurde dat men « niet meer tijd » en « geen meer diepgaande studie » aan de door het voorstel gestelde problemen had gewijd (3).

Ook door leden van de Kamer was tijdens de bespreking in de Commissie de mening uitgedrukt dat het rechtsgevoel zou kunnen gekrenkt worden en de rechtmatige belangen van de burgerlijke partij geschaad indien na sommige betwistbare vrijspraken geen verdere vervolgingen op grond van andere omschrijvingen zouden kunnen plaats vinden (4).

4. Een ruime meerderheid van de Kamercommissie was het evenwel eens met de auteur van het voorstel en scheen het, met hem, « onbillijk en ongezonder » (5) te achten dat iemand die door een hof van assisen is vrijgesproken nadien nog wegens dezelfde feiten, anders omschreven dan in de voor het hof van assisen gestelde vragen, kan worden vervolgd.

De Kamercommissie was ook van mening dat het voorstel kon worden aangenomen zonder tegelijkertijd de rechtspleging van de hoven van assisen te wijzigen (6); zij bleek ervan uit te gaan dat het de voorzitters van de hoven van assisen toekomt alle vragen te stellen die nodig zijn om de gezworenen toe te laten uitspraak te doen over de verschillende mogelijke qualificaties.

Eveneens hadden enkele leden van de Commissie opgemerkt « dat, wat de belangen van de burgerlijke partij betreft, het risico geen vergoeding te bekomen voor de geleden schade ingeval van vrijspraak, op alle rechterlijke niveaus bestaat eens er geen rechtsmiddelen meer openstaan » (7).

5. Wellicht kan nog worden opgemerkt dat volgens artikel 14, § 7, van het internationaal verdrag betreffende de burgerlijke en politieke rechten, aangenomen door de algemene vergadering van de Verenigde Naties op 16 december 1966, niemand voor een tweede keer mag worden berecht of gestraft voor een strafbaar feit waarvoor hij reeds is veroordeeld of waarvan hij reeds is vrijgesproken bij einduitspraak overeenkomstig de wet en het strafprocesrecht van elk land.

De bewoordingen van die bepaling zijn evenwel even dubbelzinnig als die van artikel 360 van het Wetboek van strafvordering vóór de interpretatieve wet van 1850.

jury » (1). Il avait aussi parlé de « l'inclusion dans le jury de magistrats de carrière » (2).

En séance publique de la Chambre des Représentants, le Ministre déclara regretter qu'on n'eût pas consacré plus de temps ni une étude plus approfondie aux problèmes soulevés par la proposition (3).

De même, des membres de la Chambre avaient, pendant l'examen en Commission, exprimé l'opinion que le sens de la justice pourrait se trouver heurté et les intérêts légitimes de la partie civile compromis si, après certains acquittements contestables, de nouvelles poursuites fondées sur d'autres qualifications ne pouvaient pas avoir lieu (4).

4. Une large majorité de la Commission de la Chambre partageait toutefois l'opinion de l'auteur de la proposition et paraissait estimer, comme lui, qu'il est « inévitables et malsains » (5) qu'une personne acquittée par une cour d'assises puisse encore être poursuivie, par après, à raison des mêmes faits, qualifiés autrement que dans les questions posées devant la cour d'assises.

La Commission de la Chambre était aussi d'avis que la proposition pouvait être adoptée sans que la procédure des cours d'assises fût modifiée en même temps (6); elle pensait, semble-t-il, qu'il appartient aux présidents des cours d'assises de poser toutes les questions nécessaires pour que les jurés puissent se prononcer sur les diverses qualifications possibles.

De même, quelques membres de la Commission avaient fait observer qu'en ce qui concerne les intérêts de la partie civile, le risque de ne pas être indemnisé du préjudice subi existe, en cas d'acquiescement, à tous les niveaux judiciaires dès lors qu'il n'y a plus de recours (7).

5. On pourrait encore faire observer que, selon l'article 14, § 7, du pacte international relatif aux droits civils et politiques, adopté par l'assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966, « nul ne peut être poursuivi ou puni en raison d'une infraction pour laquelle il a déjà été acquitté ou condamné par un jugement définitif conformément à la loi et à la procédure pénale de chaque pays ».

Les termes de cette disposition sont toutefois tout aussi équivoques que ceux de l'article 360 du Code d'instruction criminelle avant la loi interprétative de 1850.

(1) *Ibid.*, loc. cit.

(2) *Ibid.*, blz. 6. Zie ook blz. 8 en 10 van hetzelfde stuk.

(3) *Hand. Kamer*, B.Z. 1979, nr. 54, blz. 1387.

(4) *St. Kamer* 25 (B.Z. 1979) - nr. 3, blz. 4 en 5.

(5) *St. Kamer* 25 (B.Z. 1979) - nr. 1, blz. 1.

(6) Verklaring van de heer Weckx, rapporteur, 12 juli 1979, *Hand. Kamer*, B.Z. 1979, nr. 54, blz. 1387.

(7) *Ibid.*, loc. cit. Zie ook *St. Kamer* 25 (B.Z. 1979) - nr. 3, blz. 5.

(1) *Ibid.*, loc. cit.

(2) *Ibid.*, p. 6. Voir aussi pp. 8 et 10 du même document.

(3) *Ann. Chambre*, S.E. 1979, n° 54, p. 1387.

(4) *Doc. Chambre* 25 (S.E. 1979) - n° 3, pp. 4 et 5.

(5) *Doc. Chambre* 25 (S.E. 1979) - n° 1, p. 1.

(6) Déclaration de M. Weckx, rapporteur, 12 juillet 1979, *Ann. Chambre*, S.E. 1979, n° 54, p. 1387.

(7) *Ibid.*, loc. cit. Voir aussi *Doc. Chambre* 25 (S.E. 1979) - n° 3, p. 5.

6. In de huidige stand van de Belgische wetgeving kunnen de arresten van de hoven van assisen, volgens artikel 262 van het Wetboek van strafvordering, « slechts worden bestreden door het rechtsmiddel van cassatie » en kan, volgens artikel 350 van het zelfde Wetboek en behoudens het bepaalde in de artikelen 351 en 352 daarvan, tegen verklaringen van jury's « in geen geval enig rechtsmiddel worden ingesteld ».

Die toestand is bijzonder nadelig voor diegenen die door een hof van assisen zijn veroordeeld en, wat hen betreft, misschien niet verenigbaar met artikel 14, § 5, van het zoëven vermelde verdrag, waar is bepaald dat een ieder die schuldig is verklaard aan een strafbaar feit het recht heeft zijn schuldigverklaring en veroordeling te doen onderzoeken door een hoger rechtscollege, overeenkomstig de wet.

Het kan dus bevreemdend voorkomen dat tegen diegenen die door een hof van assisen zijn vrijgesproken toch nog wel vervolgingen mogelijk zijn wegens de zelfde feiten, anders gequalificeerd.

7. De door het ontwerp beoogde wijziging van artikel 360 van het Wetboek van strafvordering kan ertoe leiden dat voortaan in de verwijzingsarresten, in de akten van beschuldiging en in de aan de jury's gestelde vragen op een meer volledige wijze dan thans het geval is, melding zou worden gemaakt van de verschillende qualificaties die aan de feiten der zaak kunnen gegeven worden.

Dat kan bijdragen tot een betere strafrechtsbedeling en tevens tot een betere bescherming van de rechtmatige belangen van de burgerlijke partijen.

II. Opmerkingen

van de afgevaardigde van de Minister van Justitie

De afgevaardigde van de Minister van Justitie gaf blijk van bezorgdheid in twee opzichten.

1. Enerzijds zou de ontworpen wijziging van artikel 360 van het Wetboek van strafvordering ertoe kunnen leiden dat aan de jury een te groot aantal vragen zou worden gesteld. Men zou daarbij wellicht op de schaal van de mogelijke kwalificaties kunnen afdalen tot het niveau van de overtredingen. Vooral in zaken met meerdere beschuldigden zou men de jury voor onoverkomelijke moeilijkheden kunnen stellen.

2. Anderzijds kunnen uit de ontworpen regeling nadelen voortvloeien voor de burgerlijke partijen. Men zou hun de mogelijkheid moeten laten hun rechten te doen gelden na een arrest van vrijspraak.

III. Opmerkingen van leden van de Commissie

1. Ook door een lid van de Commissie werd opgemerkt dat zowel aandacht moet worden gewijd aan de belangen van de burgerlijke partij als aan die van de beschuldigde.

6. Dans l'état actuel de la législation belge, les arrêts des cours d'assises ne peuvent, selon l'article 262 du Code d'instruction criminelle, « être attaqués que par la voie de la cassation » et les déclarations des jurys ne peuvent, selon l'article 350 du même Code et sans préjudice des articles 351 et 352 de celui-ci, « être soumises à aucun recours ».

Cette situation est particulièrement défavorable à ceux qui ont été condamnés par une cour d'assises et, en ce qui les concerne, peut-être inconciliable avec l'article 14, § 5, du pacte précité, selon lequel « toute personne déclarée coupable d'une infraction a le droit de faire examiner par une juridiction supérieure la déclaration de culpabilité et la condamnation, conformément à la loi ».

On peut donc s'étonner de ce que ceux qui ont été acquittés par une cour d'assises peuvent encore, quant à eux, faire l'objet de nouvelles poursuites à raison des mêmes faits, autrement qualifiés.

7. La modification que le projet tend à apporter à l'article 360 du Code d'instruction criminelle peut avoir pour effet que désormais les arrêts de renvoi, les actes d'accusation et les questions posées aux jurys fassent mieux que maintenant mention des diverses qualifications qui peuvent être données aux faits de la cause.

Cela peut contribuer à améliorer l'administration de la justice en matière pénale et, en même temps, à mieux protéger les intérêts légitimes des parties civiles.

II. Observations

du délégué du Ministre de la Justice

Le délégué du Ministre de la Justice manifesta des appréhensions à un double point de vue.

1. D'une part, la modification projetée de l'article 360 du Code d'instruction criminelle pourrait avoir pour effet qu'un nombre trop grand de questions soit posé au jury. On pourrait ainsi descendre, sur l'échelle des qualifications possibles, jusqu'au niveau des contraventions. Le jury pourrait se trouver placé, surtout dans des affaires à plusieurs accusés, devant des difficultés insurmontables.

2. D'autre part, le système du projet peut entraîner des conséquences défavorables pour les parties civiles. Il conviendrait de leur laisser la possibilité de faire valoir leurs droits après un arrêt d'acquiescement.

III. Observations de membres de la Commission

1. Un membre de la Commission fit observer, lui aussi, qu'il y a lieu de prendre en considération aussi bien les intérêts de la partie civile que ceux de l'accusé.

Daarop werd geantwoord dat in het strafproces de burgerlijke partij evenmin als het openbaar ministerie over meer rechtsmiddelen dient te beschikken dan de beschuldigde.

2. Er werd gesuggereerd het ontwerp aan te vullen met een bepaling waarbij aan de voorzitters van de hoven van assisen de verplichting zou worden opgelegd subsidiaire vragen te stellen wanneer dat door de partijen zou worden gevraagd. Thans bestaat die verplichting niet.

Daartegenover werd opgemerkt dat een zodanige bepaling niet nodig is: het nieuwe artikel 360 zal wel vanzelf de voorzitters van de hoven van assisen aanzetten om vragen te stellen met betrekking tot de verschillende kwalificaties waartoe de feiten aanleiding kunnen geven.

Eveneens werd vastgesteld dat reeds in de huidige regeling niets het stellen van bijkomende vragen met subsidiaire kwalificaties in de weg staat: daarover beslissen de voorzitters en, in voorkomend geval, de hoven van assisen souverain. De rechtspraak is in die zin gevestigd.

3. De vrees werd uitgedrukt dat het stellen van bijkomende vragen met zich zou kunnen medebrengen dat men er naar zou gaan streven langs die weg in elk geval tot een veroordeling te komen.

Daarop werd geantwoord dat door het stellen van vragen in functie van de verschillende kwalificaties die op de feiten kunnen worden toegepast een betere rechtsbedeling kan worden bevorderd.

4. Een lid van de Commissie herinnerde eraan dat men bij een vorige procedure tot Grondwetsherziening had aangenomen dat het jurystelsel, als een belangrijke vorm van vrijheidsbescherming, moest worden gehandhaafd en dat men er daarbij van was uitgegaan dat de zwaarste misdrijven best door een soort mini-parlement worden beoordeeld. Hij zei, in dat verband, enige aarzeling te gevoelen met betrekking tot het ontwerp, omdat dit ertoe zou kunnen leiden dat de jury's vragen zouden te beantwoorden krijgen die zij niet zouden kunnen beantwoorden zonder op de ene of andere wijze door rechters te zijn bijgestaan.

5. Een ander lid maakte de opmerking dat door het ontwerp het fundamentele principe dat rechtscolleges van feiten en niet van kwalificaties kennis nemen in eer wordt hersteld: daarmee is niet verenigbaar dat een zaak waarover een hof van assisen zijn rechtsmacht heeft uitgeput daarna nog, op grond van een andere qualificatie, aanhangig wordt gemaakt bij een correctionele rechtbank. De thans bestaande praktijk geeft, zo zei hij, aanleiding tot onaanvaardbare toestanden. Hij meent ook dat het parket soms op een zeer eigenaardige wijze uitkiest voor welke rechtsmacht het een zaak aanhangig wenst te zien gemaakt: zo laat het zaken betreffende gewapende overvallen steeds naar correctionele rechtbanken verwijzen, hoewel de hoven van assisen die soort zaken waarschijnlijk met grotere strengheid zouden beoordelen. De jury is, zo zei hij ook nog, een barometer van het publieke geweten: aan zijn gezag mag geen afbreuk worden gedaan.

Il lui fut répondu qu'en procédure pénale, les droits de recours de la partie civile, aussi bien que ceux du ministère public, ne doivent pas être plus amples que ceux de l'accusé.

2. Il fut suggéré de compléter le projet par une disposition obligeant les présidents des cours d'assises à poser des questions subsidiaires lorsque les parties le demanderaient. Cette obligation n'existe pas actuellement.

On fit observer, à l'encontre de cette suggestion, qu'une telle disposition n'est pas nécessaire: le nouvel article 360 incitera déjà, par lui-même, les présidents des cours d'assises à poser des questions quant aux diverses qualifications auxquelles les faits peuvent donner lieu.

Il fut constaté, par ailleurs, que déjà dans le système existant, rien n'empêche que des questions complémentaires, comportant des qualifications subsidiaires, soient posées: les présidents et, le cas échéant, les cours d'assises, en décident souverainement. La jurisprudence est fixée en ce sens.

3. La crainte fut exprimée que le fait de poser des questions complémentaires ne puisse avoir pour effet que l'on en arrive à tenter d'aboutir par là, en tout cas, à une condamnation.

Il fut répondu qu'en posant des questions en fonction des diverses qualifications susceptibles d'être appliquées aux faits, on peut assurer une meilleure administration de la justice.

4. Un membre de la Commission rappela que, lors d'une procédure antérieure de révision de la Constitution, il avait été admis que le système du jury, en tant que forme importante de protection de la liberté, devait être maintenu et qu'on avait pensé à cet égard qu'il est préférable que les infractions les plus graves soient jugées par une sorte de mini-parlement. Il déclara éprouver, quant à cela, une certaine hésitation à l'égard du projet, parce qu'il pourrait en résulter que les jurys aient à répondre à des questions qu'ils ne pourraient résoudre sans être assistés, d'une manière ou d'une autre, par des juges.

5. Un autre membre fit observer que le projet remet en honneur le principe fondamental selon lequel les juridictions connaissent des faits et non des qualifications: ce principe est méconnu lorsqu'une affaire quant à laquelle une cour d'assises a épuisé sa juridiction se trouve encore soumise, par la suite, sur la base d'une autre qualification, à un tribunal correctionnel. La pratique actuelle donne lieu, dit-il, à des situations inadmissibles. Il pense aussi que le parquet choisit parfois d'une manière très particulière la juridiction qu'il souhaite voir saisie d'une affaire: c'est ainsi qu'il fait toujours renvoyer les affaires de hold-up aux tribunaux correctionnels, alors que les cours d'assises jugeraient probablement bien plus sévèrement ce genre d'affaires. Le jury, déclare-t-il encore, est le baromètre de la conscience publique: il convient de ne pas porter atteinte à son autorité.

IV. Stemmingen

De Commissie heeft, bij eenparigheid van de twaalf aanwezige leden, haar instemming betuigd met de door de Kamer van Volksvertegenwoordigers aangenomen tekst, volgens welke artikel 360 van het Wetboek van Strafvordering vervangen wordt door de volgende bepaling :

« De beschuldigde die door een hof van assisen is vrijgesproken, kan niet meer worden vervolgd wegens dezelfde feiten, ongeacht de juridische omschrijving daarvan. »

De Commissie heeft dit verslag goedgekeurd bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De Verslaggever,
J. DE MEYER.

De Voorzitter,
P. de STEXHE.

IV. Votes

La Commission a admis, à l'unanimité des douze membres présents, le texte adopté par la Chambre des Représentants, selon lequel l'article 360 du Code d'instruction criminelle est remplacé par la disposition suivante :

« L'accusé acquitté par une cour d'assises ne pourra plus être poursuivi pour les mêmes faits, quelle que soit la qualification juridique attribuée à ceux-ci. »

Elle a approuvé le présent rapport à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
J. DE MEYER.

Le Président,
P. de STEXHE.